

令和 2 年(2020)3 月 26 日

小・中学校の保護者の皆様

東近江市教育長 藤 田 善 久

小学校、中学校における教育活動の再開等について（お知らせ）

英

(Announcement) Reopening of Primary and Lower Secondary Schools for Activities on Education

平素は、本市立小学校、中学校の教育活動に格別の御支援を賜っており、また、この度 の新型コロナウイルス感染防止に対する臨時休校に御理解、御協力いただき、ありがとうございます。

さて、標記の件について、文部科学省から 3 月 24 日付で「新型コロナウイルス感染症 に対応した学校再開ガイドライン」が示されました。

ガイドラインでは、「地域ごとの状況に応じた一人ひとりの「行動変容」や「強い行動 自粛の呼びかけ」が重要である状況に変わりなく、新学期以降も引き続き十分な警戒を行 い、感染症対策に万全を期すことが必要」とされています。

特に、日々の学校生活において、①換気の悪い密閉空間にしないための換気の徹底、② 多くの人が手の届く距離に集まらないための配慮、③近距離での会話や大声での発声をできるだけ控えるなど、保健管理や環境衛生を良好に保つ取組を進めるとともに、咳エチケットや手洗いなどの基本的な感染症対策の徹底を図ることが重要とされています。

本市においては、このような新型コロナウイルス感染症の拡大防止対策を徹底する中 で、下記のとおり教育活動等を再開しますので御理解、御協力のほどよろしくお願い します。

なお、今後の感染状況により変更することがありますので御了承ください。

We thank you for the sincere support to the activities on education of the municipal primary schools and low secondary schools, as well for lending us your understanding of school closures in respond to the countermeasures against the new coronavirus infection.

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology released some guidelines which correspond to the new coronavirus infectious disease on March 24.

Guidelines are about (according to the situation of each and everyone's district [changes of each person's action/activity] and [advice for a strong action of self-restraint] is extremely important to continue at this present condition through start of the new semester, everyone should take a thorough precautions necessary for the prevention against the infectious disease.)

Particularly, at daily school life, ①often airing out the room in order to prevent a poor and bad ventilation, ②be concerned to the places where a lot of people get together/practice social distancing, ③as much as possible minimize talking at a close distance and communicating with a loud voice, a continuously practice of staying healthy and keeping environmental hygiene as well as the proper cough prevention etiquette and washing your hands for necessary actions against the infectious disease.

Preventive measures to stop the spreading of the new coronavirus is still a thoroughgoing practice in the whole municipality, we would like to ask for your cooperation and understanding for the resuming of the opening for the activities on education as written below:

記 Purpose and Background

1 令和 2 年度の始業日について Opening of School Year 2020

令和 2 年度の始業日は、4 月 9 日（木）とし、通常どおり再開します。

1. Opening of School Year 2020

School Year 2020, April 9 (Thursday), normally will resume.

2 感染症対策について各家庭でお願いしたいこと

2. Requests for each family regarding countermeasures against the infectious disease.

(1) Check for flu symptoms and take the body temperature every morning.

(2) Please stay home and rest if there is a fever of (above 37.5°C), and experiencing symptoms of flu.

(3) Please wash hands (arriving from outside), practice the proper cough prevention etiquette and mouth gargle.

(4) Have enough sleep, exercise, and seriously stick to a balance diet.

3 入学式について

3. Entrance School Ceremony (students move to new school)

- (1) New students, parents, teachers are only allowed to attend.
- (2) New students, all parents who received information of schedule, please come to school.
- (3) New students, all parents are required to wear masks.
- (4) In the morning of Entrance School Ceremony, new students and parents are required to take the body temperature at home, if fever (above 37.5°C) and symptoms of flu is present, please do not attend.

4 始業式について

4. Opening Ceremony

- (1) There'll make an announcement at homerooms to minimize the crowding of students in the gym.
- (2) The introduction of the teachers will be written on the paper.
- (3) Attention for new students only (students move to new school), please be aware of the school's information regarding the accurate time schedule of going to school.

5 一斉休業に伴う学習の遅れに関する対応策について

5. Measure devised to deal with studies uncovered due to simultaneous closure.

Because of sudden school closure, unable to provide traditional in-person instruction was occurred. To provide the continuity of learning, there are intended necessary measures for planning to varying schools.

6 中学校の部活動について

6. Regarding the Junior High School Club Activity

The club activity will resume on April 1st, after having taken the countermeasures for the infectious disease.

7 学校行事について

7. School Events

Regarding school excursion/trip of Junior High School and the primary school's May and June school trips, it was moved in autumn. The opening of the sports festival in the first semester, the sports competition, and music festival as whole major school events, announcement will be made later to each school.

8 学校生活における対策について

8. Countermeasures during life at school

- (1) Take the step of checking the body temperature along with the flu symptoms every morning, if there is a fever (above 37.5°C) and flu symptoms are present, please stay home and don't go to school.
- (2) Wash hands (after school, before meal, after using the bathroom) and follow proper cough prevention etiquette.
- (3) Desk at homerooms should be in line facing one direction, desks should have proper distances.
- (4) Windows should be slightly opened and it should be well ventilated, always air out the rooms. The windows will be widely opened every once (5 to 10 minutes) in an hour to air out the rooms.
- (5) Carrying out management of thorough hygiene during serving lunch.
 - In charge of lunch should wear mask and proper uniform (apron and cap) when preparing lunch.
 - Disinfection of the tables before and after the serving.
 - Never face the front of the desks, distancing from others, minimize making conversation.
- (6) The teacher will watch over the condition of the students, a family member receive a call if taken body temperature shows not in a well condition.

9 児童生徒又は教職員に感染者、濃厚接触者が出た場合

If an infected child and teacher or a close contact arise

The child falls under the infection will be suspended or there may be school closure, which of these will be decided by the prefecture of Shiga upon consultation.